



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD nr 16/27.11.2002

EKVIVALENSEN MELLAN DE FINSK-SVENSKA ISKLASSERNA OCH KLASSIFICERINGSSÄLLSKAPENS ISKLASSER

Sjöfartsverket har med stöd av 12 § 3 mom. lagen om farledsavgift (708/2002) styrkt bifogade förteckning över godkända klassificeringssällskaps klassbeteckningar och ekvivalenta finsk-svenska isklasser.

Förteckningen träder i kraft den 1 januari 2003.

Sjösäkerhetsdirektör

Jukka Häkämies

Sjöfartsöverinspektör

Jorma Kämäräinen

Närmare upplysningar:

Tekniska byrån

Dnr 9/30/2002
ISSN 1455-9056

EKVIVALENSEN MELLAN DE FINSK-SVENSKA ISKLASSERNA OCH KLASSIFICERINGSSÄLLSKAPENS ISKLASSER

1 Allmänt

- 1.1 För att isklass skall kunna beviljas måste fartygets djupgående på lastlinjen vara inom gränserna för fartygets största (LWL) och minsta (BWL) isklassdjupgående och överensstämma med dess mätbrev.
- 1.2 Det största och minsta isklassdjupgåendet förut och akterut och den minsta maskineffekt (P_B) som motsvarar isklassen skall sättas ut i klassificeringscertifikatet.

2 Isklassernas ekvivalens

- 2.1 När ett fartygs isklass fastställs på grundval av klassificeringssällskapets isklassbeteckning kan fartyget beviljas finsk-svensk isklass IA Super, IA, IB eller IC
 - enligt bilaga 1, om det har kölsträckts eller befinner sig i ett liknande byggnadsstadium den 1 september 2003 eller senare, eller
 - enligt bilaga 2, om det har kölsträckts eller har befunnit sig i ett liknande byggnadsstadium före den 1 september 2003.
- 2.2 För att erhålla isklass IA Super eller IA skall fartyg som har kölsträckts eller befunnit sig i ett liknande byggnadsstadium före den 1 september 2003 uppfylla kraven¹ i punkt 3.2.2 i Sjöfartsverkets isklassföreskrifter (20.9.2002 Dnr 5/30/2002) senast vid följande datum:
 - 1 januari 2005 eller
 - 1 januari det år det har förflutit 20 år sedan fartyget levererades, beroende på vilket som inträffar sist.

3 Andra isklassers ekvivalens

- 3.1 Om ett fartyg har en i bilaga 1 eller 2 icke nämnd isklass fastställd av något av de klassificeringssällskap som avses i punkt 2 eller om dess isklass har fastställts av ett klassificeringssällskap som inte hör till de i punkt 2 avsedda klassificeringssällskapen, bestämmer Sjöfartsverket om isklassens ekvivalens. För fastställande av ekvivalensen skall Sjöfartsverkets sjöfartsavdelning tillställas följande uppgifter:
 - 1) Kopia av klassificeringssällskapets isklassbestämmelser
 - 2) Fartygets dimensioner och parametrar enligt punkt 3.2.1 i Sjöfartsverkets isklassföreskrifter (20.9.2002 Dnr 5/30/2002)
 - 3) Kopia av stålritningen och bordläggningsritningen i isbältet
 - 4) Kopia av linjeritningen av fören
 - 5) Kopia av fartygets klassificeringscertifikat
 - 6) Kopia av fartygets lastlinjecertifikat
 - 7) Kopia av fartygets mätbrev

¹ se Sjöfartsverkets föreskrifter om krav som ställs på fartygs konstruktion och maskineffekt i vintertrafik, Sjöfartsverkets informationsblad nr 13/1.10.2002.

BILAGA 1. Fartyg som har kölsträckts eller som befinner sig i ett liknande byggnadsstadium den 1 september 2003 eller senare

1.1 American Bureau of Shipping

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.1.1	I AA I A I B I C	IA Super IA IB IC

1.2 Bureau Veritas

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.2.1	IA SUPER IA IB IC	IA Super IA IB IC

1.3 Det Norske Veritas

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.3.1	ICE-1A* ICE-IA ICE-IB ICE-IC	IA Super IA IB IC

1.4 Germanischer Lloyd

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.4.1	E4 E3 E2 E1	IA Super IA IB IC

1.5 Lloyd's Register of Shipping

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.5.1	1AS 1) 1A 1) 1B 1C	IA Super IA IB IC

1) Om fartyget har långskeppsspantning, skall motståndsmomentet för ett långskeppsspant och dess skjувarea beräknas enligt Sjöfartsverkets isklassföreskrifter (20.9.2002 Dnr 5/30/2002)², då fartyget är byggt till Lloyd's Register of Shippings isklass 1AS eller 1A. I övrigt är Lloyd's Register of Shippings isklass 1AS hos ett sådant fartyg ekvivalent med den finsk-svenska isklassen IA och Lloyd's Register of Shippings isklass 1A ekvivalent med den finsk-svenska isklassen IB.

1.6 Nippon Kaiji Kyokai (Class NK)

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.6.1	IA <i>Super</i> IA IB IC	IA Super IA IB IC

1.7 Registro Italiano Navale

	Isklassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.7.1	IAS IA IB IC	IA Super IA IB IC

² se Sjöfartsverkets föreskrifter om krav som ställs på fartygs konstruktion och maskineffekt i vintertrafik, Sjöfartsverkets informationsblad nr 13/1.10.2002.

1.8 Russian Maritime Register of Shipping

	Isklassbeteckning		Ekvivalent finsk-svensk isklass
1.8.1	ULA	1)	IA Super
1.8.2	UL	1)	IA Super
	L1	1)	IA
	L2	1)	IB
	L3	1)	IC
1.8.3	LU7	1)	IA Super
1.8.4	LU5	1)	IA Super
	LU4	1)	IA
	LU3	1)	IB

1) Ekvivalens kan beviljas om fartygets maskineffekt uppfyller kraven i kap. 3 i Sjöfartsverkets isklassföreskrifter (20.9.2002 Dnr 5/30/2002)³.

³ se Sjöfartsverkets föreskrifter om krav som ställs på fartygs konstruktion och maskineffekt i vintertrafik, Sjöfartsverkets informationsblad nr 13/1.10.2002.

BILAGA 2. Fartyg som har kölsträckts eller har befunnit sig i ett liknande byggnadsstadium före den 1 september 2003

2.1 American Bureau of Shipping

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.1.1	A1 (E)	II
2.1.2	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts före den 1 maj 1971: A1 (E) "Ice Strengthening" Class A A1 (E) "Ice Strengthening" Class B A1 (E) "Ice Strengthening" Class C A1 (E) "Ice Strengthening"	IA IB IC IC
2.1.3	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts den 1 maj 1971 eller senare Beteckningarna i 2.1.2 A1 (E) "Ice strengthening" Class AA	II II
2.1.4	A1 (E) "Ice strengthening" Class IAA A1 (E) "Ice strengthening" Class IA A1 (E) "Ice strengthening" Class IB A1 (E) "Ice strengthening" Class IC	IA Super IA IB IC

2.2 Bureau Veritas

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.2.1	I 3/3 E	II
2.2.2	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts före den 1 maj 1971: I 3/3 E glace I-Super I 3/3 E glace I I 3/3 E glace II I 3/3 E glace III	IA Super IA IB IC
2.2.3	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts den 1 maj 1971 eller senare Beteckningarna i 2.2.2 I 3/3 E Ice Class IA Super I 3/3 E Ice Class IA I 3/3 E Ice Class IB I 3/3 E Ice Class IC	II IA Super IA IB IC

2.3 Det Norske Veritas

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.3.1	1A1	II
2.3.2	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts före den 1 maj 1971: 1A1 Ice A 1A1 Ice B 1A1 Ice C	IA IB IC
2.3.3	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts den 1 maj 1971 eller senare Beteckningarna i 2.4.2 1A1 Ice 1A* 1A1 Ice 1A 1A1 Ice 1B 1A1 Ice 1C	II IA Super IA IB IC

2.4 Germanischer Lloyd

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.4.1	100 A5	II
2.4.2	100 A5 E4 100 A5 E3 100 A5 E2 100 A5 E1	IA Super IA IB IC
2.4.3	100 A5 EO4, EO3, EO2, EO1	II
2.4.4	100 A5 E, KE, ME	II
2.4.5	100 A5 K eller M	III

Begränsningarna K eller M i samband med beteckningarna i 2.4.2 påverkar inte isklassen.

2.5 Lloyd's Register of Shipping

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.5.1	100 A1	II
2.5.2	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts före den 1 maj 1971: 100 A1 Ice Class 1* 100 A1 Ice Class 1 100 A1 Ice Class 2 100 A1 Ice Class 3 100 A1 "Strengthened for Navigation in Ice"	IA Super IA IB IC IC
2.5.3	Fartyg vilkas klassritningar har godkänts den 1 maj 1971 eller senare Beteckningarna i 2.5.2 100 A1 Ice Class 1AS 100 A1 Ice Class 1A 100 A1 Ice Class 1B 100 A1 Ice Class 1C 100 A1 Ice Class 1D	II IA Super IA IB IC II

2.6 Nippon Kaiji Kyokai

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.6.1	NS	II
2.6.2	NS Class IA Super Ice Strengthening NS Class IA Ice Strengthening NS Class IB Ice Strengthening NS Class IC Ice Strengthening	IA Super IA IB IC
2.6.3	NS Class AA, A, B, C Ice Strengthening	II

2.7 Registro Italiano Navale

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.7.1	100A – 1.1	II
2.7.2	100A – 1.1 RG1* 100A – 1.1 RG1 100A – 1.1 RG2 100A – 1.1 RG3	IA Super IA IB IC
2.7.3	Såsom i 1.7.1	Såsom i 1.7.1

2.8 Russian Register of Shipping

	Klassbeteckning	Ekvivalent finsk-svensk isklass
2.8.1	KM	II
2.8.2	KM ULA, UL KM L1 KM L2 KM L3, L KM L4	1) 1) 1) 1) 1) IA Super IA IB IC II

- 1) För ett fartyg klassat hos Russian Register of Shipping och vars dödvikt (dwt) är mindre än 15 000 ton skall skrovbesiktningsmannen kontrollera att fartygets maskineffekt är som följer:

IA Super: $P \geq 0,57 \times \text{dwt} + 600$ [hk]; $\geq 3\,500$ hk

IA: $P \geq 0,50 \times \text{dwt} + 400$ [hk]; ≥ 900 hk

IB: $P \geq 0,43 \times \text{dwt} + 200$ [hk]; ≥ 900 hk

IC: $P \geq 0,35 \times \text{dwt}$ [hk]; ≥ 900 hk

IA Super: $P = 0,419 \times \text{dwt} + 441$ [kW]; $\geq 2\,574$ kW

IA: $P = 0,368 \times \text{dwt} + 294$ [kW]; ≥ 662 kW

IB: $P = 0,316 \times \text{dwt} + 147$ [kW]; ≥ 662 kW

IC: $P = 0,257 \times \text{dwt}$ [kW]; ≥ 662 kW